



大学英语教材辅导系列

新视野 大学英语

随身课堂

NEW HORIZON
COLLEGE ENGLISH

 机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

丛书主编：高秀琴
分册主编：李中山



大学英语教材辅导系列

新视野大学英语

随身课堂 (I)

丛书主编 高秀琴

分册主编 李中山

参 编 丁振琴 龙 宇 刘莉华

(按姓氏笔划) 杨 舒 岳 颖 范 民



机械工业出版社

本书紧密围绕《新视野大学英语读写教程(1)》,由北京师范大学外文学院具有多年公共外语教学经验的教师按照新的《大学英语课程教学要求(试行)》编写而成。共有十个单元,每一单元包括重点提示、文化之旅、读课文学词汇、长难句分析、关于阅读、答疑解惑、翻译校场、读书时刻等栏目。另有写译专题讲座穿插其中,总结大学英语学习阶段应掌握的写译知识。

本书既适合高等院校非英语专业的一年级学生,也适合自学《新视野大学英语》教材的读者。

图书在版编目(CIP)数据

新视野大学英语随身课堂.1 / 李中山主编. —北京:机械工业出版社,
2006.1

(大学英语教材辅导系列 / 高秀琴丛书主编)

ISBN 7-111-18120-4

I. 新… II. 李… III. 英语—高等学校—教学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第146771号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

责任编辑:杨娟 茹雪飞 责任印制:石冉

封面设计:饶薇

三河市宏达印刷有限公司印刷

2006年1月第1版第1次印刷

850mm×1168mm 1/32 • 9.375印张 • 313千字

定价:13.80元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线电话(010)68326294

封面无防伪标均为盗版

众所周知,语言的学习是一个过程的学习(process-oriented),而不能只注重应试结果(product-oriented);语言的学习也不能仅仅停留在消极学习(passive learning)的阶段,而应跨入积极学习(active learning)的阶段。大学生应通过两年的英语学习打下坚实的英语基础,具备全面的听说读写译能力。但以往的大学英语教学重“输入”,轻“输出”,学生能读,却不能说不能写。2005年,教育部颁布新的《大学英语课程教学要求(试行)》,并对四六级考试作了重大改革,强调语言输出能力在语言学习中的重要性。因此,我们一直在酝酿编写一系列围绕现行大学英语教材的具有特色的学习辅导书,在编写中作一些新的尝试和改进,不仅紧密围绕课堂所学,还承担起课外老师的职责,让学生积极能动地学习,鼓励学生自己思考和解决问题,对于英语中的各项知识点不仅要认识,还要会用,打个比方,就是“把一个熟人变成知己”。这就是“授之以鱼,不如授之以渔”。

本系列辅导书分为“新视野大学英语随身课堂”、“大学英语(修订本)随身课堂”和“大学英语(全新版)随身课堂”,共12本,分别由北京师范大学、对外经济贸易大学和中国农业大学等知名大学中具有丰富的大学英语教学经验的一线教师组织编写。前期策划中,我们征询了在校学生及老师的宝贵意见,从栏目设置、编写体例、内容安排、材料选用等方方面面考虑学生所需,完全体现“以学生为中心”的思想,力求化繁为简,化死板为生动,主要体现在:1) **精简知识点,使重点突出**;2) **采用互动式辅导,边讲边练边思考**;3) **穿插讲解读写译知识,训练读写译技能**;4) **讲解语言亲切幽默,版式设计图文并茂**;5) **与四六级考试适当结合**。

同时,应学生的要求,除了我们即将推出的学习网站外,我们还

会让老师走进校园,与学生面对面交流,解决他们在学习中的疑惑,以达到使其掌握英语的目的。

我们诚挚祝愿您搭乘“大学英语教材辅导系列”的英语学习之旅畅通愉快。欢迎您对此系列书提出意见与建议,来信请致 niceyangru@hotmail.com。

机械工业出版社

大学英语教学改革对当代大学英语教学提出了新的目标。其立体化、网络化教学的最终目标是改变传统教学中一些陈旧模式,真正促使学生在学习方式上变被动为主动,在自主学习的同时,提高英语的听说读写多项技能。这不仅对大学英语教师提出更高的要求,同时也对在校学生提出了挑战。有鉴于此,由北京师范大学的一线优秀教师担纲,围绕《新视野大学英语读写教程》精心设计和撰写了本套教学辅导丛书,其目的是为了帮助同学快速高效地学习教材内容,掌握相应的语言知识。古语云:“工欲善其事,必先利其器。”我们希望本套图书成为广大同学手中的“利器”,帮助他们事半功倍地自主学好教材。

我们在编写过程中认真负责,严格控制质量,保证了整体风格的一致和统一。归纳起来本丛书主要有以下几个突出的特点:

在讲解知识的同时更加强调综合能力的培养

本书的一个突出特点就是强调对英语综合能力的培养,而不是仅仅局限于讲解词汇和语法。所以在详实地讲解了课文内容、语法及词汇知识的基础上,我们又增加了如下内容:

1. 阅读技巧:对每个单元B课文所提到的阅读技巧进行拓展,有些单元还配以补充练习和答案,使读者学以致用,真正掌握这种技巧,从而提高阅读能力。

2. 翻译、写作技巧:本套丛书在每一分册中均设置了写译专题讲座,按照从易到难的顺序,挑选学生较为生疏的、但考试中又常用到的写译知识进行介绍,同时配有练习和答案。这些是作者教学实践的结晶,是深受同学欢迎的专题讲义,大多数同学均从中受益

匪浅。

重点、难点突出

每个单元从词汇、短语、句子的用法,到对篇章结构的理解都提炼出了重点、难点,并对重点和难点作了讲解和分析,做到精练、透彻,同时又避免面面俱到。

实用性强

本书对每个单元所涉及的文化背景知识都作了补充,这可以使同学更多地了解英语国家的文化和风俗。例句也力争选用贴近生活、实用、生动、易记的句子。每个单元都有一篇内容新颖的时文选读,并配有练习和答案。学生可根据自己英语学习的具体情况安排和调整学习进度。

不积跬步,无以至千里。只要同学们持之以恒,就能够打下坚实的英语基础,顺利突破英语学习的瓶颈,真正享受到语言学习的乐趣。

由于编者水平有限,书中难免有不足之处,敬请读者批评指正。

编者

2006年1月

CONTENTS

丛书序

前言

1

Unit One

Learning a Foreign Language

Section A

- 一、重点提示 1
- 二、文化之旅 2
- 三、读课文学词汇 2
- 四、长难句分析 11

Section B

- 一、关于阅读 13
- 二、读课文学词汇 17
- 三、长难句分析 21
- 答疑解惑 22
- 翻译校场 26
- 读书时刻 31

34

Unit Two

A Busy Weekday Morning

Section A

- 一、重点提示 34
- 二、文化之旅 34
- 三、读课文学词汇 35
- 四、长难句分析 41

Section B

- 一、关于阅读 43
- 二、读课文学词汇 43
- 三、长难句分析 48
- 答疑解惑 49
- 翻译校场 53
- 读书时刻 58



Unit Three

A Good Heart to Lean on

Section A

- 一、重点提示 61
- 二、文化之旅 62
- 三、读课文学词汇 62
- 四、长难句分析 71

Section B

- 一、关于阅读 74
- 二、读课文学词汇 74
- 三、长难句分析 79
- 答疑解惑 80
- 翻译校场 85
- 读书时刻 89



Unit Four

How to Make a Good Impression

Section A

- 一、重点提示 91
- 二、文化之旅 92
- 三、读课文学词汇 92
- 四、长难句分析 98

Section B

- 一、关于阅读 100
- 二、读课文学词汇 100
- 三、长难句分析 104
- 答疑解惑 106
- 翻译校场 109
- 读书时刻 114



Unit Five

The Battle against AIDS

Section A

- 一、重点提示 117
- 二、文化之旅 118
- 三、读课文学词汇 119
- 四、长难句分析 123

Section B

一、关于阅读	124
二、读课文学词汇	126
三、长难句分析	129
答疑解惑	130
翻译校场	133
读书时刻	138

141 关于写译

145 Unit Six The Widow

Section A

一、重点提示	145
二、文化之旅	145
三、读课文学词汇	147
四、长难句分析	153

Section B

一、关于阅读	154
二、读课文学词汇	155
三、长难句分析	158
答疑解惑	159
翻译校场	162
读书时刻	167

170 Unit Seven Face to Face with Guns

Section A

一、重点提示	170
二、文化之旅	170
三、读课文学词汇	171
四、长难句分析	175

Section B

一、关于阅读	176
二、读课文学词汇	178
三、长难句分析	181
答疑解惑	182
翻译校场	186
读书时刻	191

194 Unit Eight Birth of Bright Ideas

Section A

- 一、重点提示 194
- 二、文化之旅 194
- 三、读课文学词汇 196
- 四、长难句分析 203

Section B

- 一、关于阅读 205
- 二、读课文学词汇 207
- 三、长难句分析 212
- 答疑解惑 213
- 翻译校场 217
- 读书时刻 222

225 Unit Nine Looking to the 21st Century

Section A

- 一、重点提示 225
- 二、文化之旅 225
- 三、读课文学词汇 226
- 四、长难句分析 235

Section B

- 一、关于阅读 237
- 二、读课文学词汇 238
- 三、长难句分析 243
- 答疑解惑 245
- 翻译校场 249
- 读书时刻 254

257 Unit Ten Being Honest and Open

Section A

- 一、重点提示 257
- 二、文化之旅 258
- 三、读课文学词汇 258
- 四、长难句分析 265

Section B

一、关于阅读	266
二、读课文学词汇	266
三、长难句分析	272
答疑解惑	273
翻译校场	277
读书时刻	281

284 再谈写译



Unit One



Learning *a* Foreign Language

The roots of education are bitter, but the fruit is sweet. 教育之树的根部是苦的,但果实是甜蜜的。

— Aristotle 亚里士多德

The length of your education is less important than it's breadth, and the length of your life is less important than it's depth. 受教育的年数不如受教育的广度重要,生命的长度不如其深度重要。

— Marilyn Vos Savant 莎凡



Section A



一、重点提示

1. 引导学生了解目前大学教育中计算机和网络的作用。
2. 掌握以下阅读技巧: 如何猜测生词词义
3. 掌握下列词汇:

reward, frustrate, junior, positive, intimidate, opportunity, medium, access, participate, virtual, commitment, discipline, minimum, assignment, embarrass, continual, reap, benefit

4. 掌握下列句型:

be (well) worth + noun/ doing sth.; not only... but also...; far from...

feel like sth./doing sth.; now that conj...



二、文化之旅

1. 赛达考试 SAT

SAT(赛达)为 Scholastic Assessment Test 的缩写,是美国高中生进入美国大学所必须参加的考试,其重要性相当于中国的高考,也是世界各国高中生申请进入美国名校学习能否被录取及能否得到奖学金的重要参考。

SAT(赛达)考试分为两部分,包括 SAT I:推理测验(Reasoning Test)和 SAT II:专项测验(Subject Test),后者包括数学、物理、化学、生物等。SAT I 考试时间为三小时,主要测验考生的语文、数学推理能力,满分是 1600 分。SAT II 考试时间一小时,大部分为选择题,主要考查考生某一专业的知识。一般中国高中生申请进入美国的本科学习只需要参加 SAT I 考试。

SAT I 考试由语文和数学两部分组成。语文部分题型分为类比(Analogies)、完成句子(Sentence Completions)和阅读(Critical Reading)三种;数学部分题型分为五选一、四选一和问答题三种。对中国的高中生来说,数学部分比较简单,语文部分比较难,需要背大量的单词并熟悉应试技巧。

2. 在线学习 Online Learning

一种远程教育形式,指通过联网的计算机进行学习或获取其他课程资源。随着因特网的发展,在线学习通常通过互联网进行。在学习过程中,计算机按照学生的输入内容和要求显示资料。资料内容包括传统课堂所接触到的学习内容,同时通过软件进行优化。资料内容还包括对学习者的学习过程生成学习记录,并提出学习建议,帮助制定学习计划。资料可以通过文本、图表、动画、声音和影像等多种形式呈现。



三、读课文学词汇

(一)课文摘要

This article shows that learning a foreign language was one of the most difficult yet most rewarding experiences of the author's life.

本篇文章主要是作者的个人学习经历,文章讲述了外语学习虽然非常困难,但却成为了作者最为受益的学习经历。

(二) 课文篇章结构

这篇文章可以分为以下四个部分:

Part One (Para 1)

Learning a foreign language was one of the most difficult yet most rewarding experiences of my life. 学习外语困难重重却令我受益匪浅。

Part Two (Paras 2—4)

My different experiences with the regular course in junior and senior middle schools and at college. 我在初中、高中和大学里的不同英语学习经历。

Part Three (Paras 5—7)

My experiences with the online course helped me reap the benefits of hard work. 我的在线学习经历帮助自己获得了益处。

Part Four (Para 8)

Learning English brings me benefits: the value of hard work, insights into other cultures, new ways of seeing things, ability to bridge the gap between different cultures. 学习外语带给我的好处: 努力的价值, 对其他文化的了解, 新的思考角度以及不同文化间的沟通技能。

(三) 词汇、短语讲解

Part One (Para 1)

1. reward *vt.* give sth. in return for good and valuable doings 报答, 酬谢, 奖励

[例如] The club's directors rewarded him with a free season ticket. 俱乐部经理奖励了他一张免费季票。

n. 1. sth. as a return for good and valuable doings 报答, 奖赏 2. some money given to someone for his/her good doings 报酬, 酬金

[例如] Several of the parents were giving their children rewards for passing exams. 一些父母会因为孩子通过考试而奖励他们。

The job is difficult, but the financial rewards are great. 工作很困难, 但是报酬很高。

[扩展] rewarding *a.* 有价值的; 有益的: By planning for retirement, you can make it a happy and rewarding time of your life. 通过制定退休计划, 可以使生活幸福而有价值。

2. frustrate *vt.* 1. cause sb. to have feelings of disappointment 使沮丧, 使灰心

2. cause the failure of sth. 使挫败, 使受挫折

[例如] The fact that he's working with amateurs really frustrates him. 与一些非专业人士共事让他非常沮丧。

Their attempts to speak to him were frustrated by the guards. 他们试图与他谈话, 但是被卫兵阻止了。

[辨析] frustrate, thwart, baffle, balk 都含“阻止某人做某事”、“阻挡……取得结果”的意思。

frustrate 指“尽一切努力使计划等成为泡影”: The police frustrated the bandits' attempt to rob the bank. 警察挫败了匪徒抢劫银行的企图。

thwart 指“阻挠某人正在做的事”: The sudden storm thwarted the farmers' getting in wheat. 突然而来的暴风雨使农民们不能把麦子都收进来。

baffle 指“通过混乱使别人受阻”: The absence of clues baffled the police. 缺乏线索使警察当局受阻。

balk 指“设置障碍、困难等以阻止某人做某事”: They balked the robber's plan. 他们使强盗的计划受到挫败。

Part Two (Paras 2—4)

3. **junior** *n.* 1. someone who is younger or has a low rank in an organization 地位较低者 2. someone of low or lower position (in education) 年少者, 低年级

[例如] She started work as a junior reporter on a local newspaper. 她刚开始工作时在一家地方报纸做初级记者。

At first it feels like high school, then junior high, and finally grade school. 一开始感觉像高中, 接着是初中, 最后成了小学。

表示大学不同年级学生的词:

freshman (大学一年级学生),

sophomore (大学二年级学生),

junior (大学三年级学生), **senior**

(大学四年级学生)。

4. **positive** *a.* 1. leading to a practical action 积极的, 肯定的 2. sure, having no doubt 确实的, 明确的

[例如] The rural environment was having a positive effect on the children's health. 乡村的环境对于孩子的健康有着积极的影响。

"Are you sure you locked the door?" "Yes, I'm positive." "你确定锁门了"



吗？”“是的，我很肯定。”

[相关短语] be a positive influence 积极的影响 on the positive side 积极的一面 take positive steps 采取积极的措施 be positive about / of 确信，确知

5. intimidate *vt.* frighten by making threats 恐吓，威胁

[例如] He's being kept in jail until the trial so that he can't intimidate any of the witnesses. 在审判前他一直被关在监狱，这样就无法威胁任何的证人。

They tried to intimidate the young people into voting for them. 他们试图威胁那名年轻人投他们的票。

[相关短语] intimidate sb. into doing sth. 威胁某人做某事

[辨析] intimidate, browbeat, cow, bully 都表示通过吓唬使人屈服、顺从或默认。

intimidate 暗指迫使人行动或使人不再行动的令人害怕的力量的存在或运行: He felt intimidated by his opponent's power and prestige. 被他对手的权力和威望吓倒。

browbeat 暗指持续不断地运用高压的、轻蔑的或傲慢的策略: The agent refused to be browbeaten and insulted. 那名间谍拒绝被逼问及被侮辱。

cow 暗示引起畏惧并且通常是令人泄气的凄苦可怜的对峙: Submissive children can be cowed by a look of disapproval. 唯唯诺诺的孩子会被非难的目光吓倒。

bully 是指以恐吓的、盛气凌人的或威胁的举止恫吓: The strikers were bullied into dropping their demands. 罢工者被迫放弃他们的要求。

Part Three (Paras 5—7)

6. opportunity *n.* a good moment or chance for doing sth. 机会，时机

[例如] Games and songs provide the perfect opportunity for classroom interaction and language development. 游戏和歌曲提供了课堂互动和语言发展的绝佳机会。

For many athletes, the Olympics is a once-in-a-lifetime opportunity. 对许多运动员来说，奥运会是一生仅有一次的机会。

[相关短语] let an opportunity slip 坐失良机 make the most of an opportunity 尽力利用机会 take the opportunity of doing sth. 乘机做某事 golden opportunity 绝好的机会

[辨析] opportunity, occasion, chance, break 这组词的一般含义是“时机”或“机